



Fiche terminologique n°162

TERME ÉTUDIÉ : **career education**

VARIANTES ORTHOGRAPHIQUES :

SYNONYMES :

TERMES DÉCONSEILLÉS :

DOMAINES : enseignement et apprentissage : enseignement collégial, enseignement élémentaire, enseignement secondaire, enseignement universitaire; gestion de l'enseignement : services éducatifs

DÉFINITION : "A school-based activity [...] closely associated with the school's curriculum and having as its aim the widening of the career horizons of pupils [or students]."

CONTEXTE : "Career education includes a variety of educational processes which support the career development and career preparation of students throughout their educational experience."

TERME ÉTUDIÉ : **information sur les carrières**

VARIANTES ORTHOGRAPHIQUES :

SYNONYMES : **information scolaire et professionnelle**

TERMES DÉCONSEILLÉS : **éducation au choix de carrière; éducation pour une carrière; enseignement professionnel; formation au choix d'une carrière; formation en vue d'une carrière**

DÉFINITION : Ensemble d'activités menées à l'intention des élèves afin de les renseigner sur les possibilités de carrières.

CONTEXTE :

JUSTIFICATION : Le Réseau rejette les termes «éducation au choix de carrière» et «formation au choix d'une carrière», ainsi que «éducation pour une carrière» et «formation en vue d'une carrière», parce qu'il ne s'agit pas d'enseigner comment faire un choix, mais plutôt de renseigner les élèves sur les possibilités de carrières. De plus, le premier de ces termes renferme la construction fautive «éducation au», tandis que les autres limitent à tort l'information à une seule carrière. Par ailleurs, le terme «enseignement professionnel» désigne une notion différente, celle de la formation en vue d'un métier, et correspond aux termes anglais «vocational education» et «occupational education».

Le Réseau retient le terme «information sur les carrières», qui est simple, court et explicite, et le synonyme courant «information scolaire et professionnelle».

DATE DE RÉDACTION : août 1992